

# Hiroshima NOW

10  
2022

English No. 6


**Hiroshima NOW** is a newsletter formed from a collection of articles taken from *Hiroshima Shimin to Shisei*, a free newspaper produced by the city. This monthly newsletter, *Hiroshima NOW* is published in English, Chinese, Portuguese, Spanish, Vietnamese and Simplified-Japanese. They are all available on our website (h-ircd.jp/) or in print at various public facilities.

**Hiroshima Shimin to Shisei** is available to view on the city's website. It can also be translated via an automatic translation app into several languages (English, Chinese, Korean, Portuguese, Spanish, Vietnamese, Filipino).

 For individuals who would like to receive notices via e-mail regarding new issues, etc., please send an e-mail to the following address: [internat@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:internat@pcf.city.hiroshima.jp)

## CONTENTS

- Multicultural Services Available at Hiroshima City Libraries
- Special fees for visiting large hospitals without a referral (*Teigaku Futan Kin*)
- Stop the misuse and abuse of ambulances
- Cashless payment for certificate services

 Unless stated otherwise, services and webpages mentioned are likely to be only provided in Japanese. Translations of proper nouns are not necessarily official English translations.

### Edited & Published by:

Hiroshima Peace Culture Foundation, City Diversity & Inclusion Division

1-5 Nakajima-cho, Naka-ku, Hiroshima, Japan 〒730-0811

TEL. 082-242-8879 FAX. 082-242-7452

E-mail: [internat@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:internat@pcf.city.hiroshima.jp) Website: [https://h-ircd.jp/en/hiroshima\\_now](https://h-ircd.jp/en/hiroshima_now)



## Multicultural Services Available at Hiroshima City Libraries

広島市立図書館の多文化サービスを紹介します

There are 13 municipal libraries in Hiroshima city: Central Library, 8 ward libraries, Children's Library, Manga Library, and Reading Room in Yuki and Asa area respectively.

Among these libraries, 4 libraries offer multicultural services, such as books, newspapers, and magazines printed in a variety of different languages. Books and magazines can even be checked out if desired. (However, the latest issues of magazines, as well as those found at the Central Library cannot be checked out).

In addition to the above, some libraries also offer individuals a chance to experience other cultures by coming to story book readings in various languages.



### Information regarding multicultural services



- **Central Library -- Multicultural service counter available**

At the Central Library, books written in English, Chinese, Korean, German, French, and Russian are available for individuals to check out. Books include a wide range of topics such as useful information for everyday life, to recent best sellers. There are also resources available for those who are studying Japanese. Flyers and other pamphlets for useful information regarding daily life are free for those who need them.

[Central Library]

3-1 Moto-machi, Naka-ku, Hiroshima City

Tel. 222-5542 / 222-6440 (or those who have questions regarding books) Fax. 222-5545

- **Children's Library -- Story book readings in various languages**

At the Children's Library, there is a vast array of books for individuals to choose from! Their collection currently includes over 5,400 picture books in 40 different languages, which you can use to learn about various countries daily habits and culture. The library also holds several story book reading events, and opportunities for individuals to learn basic greetings and games from other countries throughout the year.

[Children's Library]

5-83 Moto-machi, Naka-ku, Hiroshima City Tel. 221-6755 Fax. 222-7020

- **Naka Ward Library -- Story book readings, English language corner, and more!**

At Naka Ward Library, there is a large selection of English books (both for adults and kids) available for check out. Once a month the library also holds story book reading events (generally in English). Events using other countries picture books, songs, and games are also held so participants can have the opportunity to learn about different cultures!

[Naka Ward Library]

4-7 Kako-machi, Naka-ku, Hiroshima City (Located in the JMS Aster Plaza 2F)

Tel. 248-9300 Fax. 247-8447

- **Aki Ward Library -- Spanish & Portuguese books available!**

At Aki Ward Library there are a variety of books available in Spanish and Portuguese for people of all ages! Books ranging from cooking, to health, to even study materials for those learning Japanese. Fictional books from Japanese and Non-Japanese authors are also available for check out. For those who need it, informational leaflets are free to take.

{Aki Ward Library}

3-2-16 Funakoshi-minami, Aki-ku, Hiroshima City

Tel. 924-1056 Fax. 924-1057

## **How to check out books**

- For those who commute to or live in Hiroshima city and the following surrounding areas, they are able to check out books.

{Hiroshima Regional Areas}

- **Hiroshima Prefecture**

Hiroshima city, Kure city, Takehara city, Mihara city, Miyoshi city, Ōtake city, Higashi-hiroshima city, Hatsukaichi city, Akitakata city, Etajima city, Fuchū-cho, Kaita-cho, Kumano-cho, Saka-cho, Aki-ōta-cho, Kita-hiroshima-cho, Ōsaki-kamishima-cho, Sera-cho

- **Yamaguchi Prefecture**

Iwakuni city, Yanai city, Suō-ōshima-cho, Waki-cho, Kami-no-seki-cho, Tabuse-cho, Hirao-cho,

- **Shimane Prefecture**

Hamada city, Misato-cho, Ōnan-cho

- To check out books, one will need to obtain a library card.

{What can library cards do?}

- They enable you to check out books at any Hiroshima city municipal library.
- A total of 10 books over a 2-week period can be checked out.
- To create or renew a library card, you will need some form of ID to confirm one's name and address. (Residence card, student ID, driver's license, health insurance card, etc.)

## **Returning Books**

- Books are able to be returned at any Hiroshima city municipal library.
- Please return books at the designated "Book Return Counter." You do not need your library card when you do so.
- If the library is closed, please use the provided book drop to return books.

## Library Hours

### [Hours of operation]

- Central Library & surrounding ward libraries  
(Naka-ku, Higashi-ku, Minami-ku, Nishi-ku, Asaminami-ku, Asakita-ku, Aki-ku, Saeki-ku)  
Tuesday -- Friday 9:00 am – 7:00 pm  
Sat., Sun., Holidays, & August 6<sup>th</sup> 9:00 am – 5:00 pm  
※The Central Library is open from 9 am to 6 pm on weekends in July and August,  
as well as August 6<sup>th</sup>.
- Children's Library  
Tuesday -- Sunday 9:00 am – 5:00 pm
- Yuki-Kono Reading Room at Saeki Library  
Tuesday -- Friday 9:00 am – 6:00 pm  
Sat., Sun., Holidays, & August 6<sup>th</sup> 10:00 am – 5:00 pm
- Manga Library and Asa Reading Room  
Tuesday -- Sunday 10:00 am – 5:00 pm

### [Closed]

Every Monday

- ※ If August 6<sup>th</sup> or national holidays fall on Monday, the libraries will be open.
- ※ For details including unscheduled closings, please check the homepage below.

## Other Information

It is possible to have books you would like to read sent in from other municipal libraries if you cannot find one at your local library. For more information, please consult staff at your local library.

## Hiroshima City Municipal Library Homepage

[English] <http://www.library.city.hiroshima.jp/english/>



## Special fees for visiting large hospitals without a referral (Teigaku Futan Kin)

紹介状なしで受診する際の定額負担金額が変わります。

「ひろしま市民と市政」8月1日号 (P5)



In the case of not having a medical referral, there are times in which you may have to pay an additional fee, in addition to your regular medical expenses, when consulting with a large-scale medical institution. (However, in the case of emergencies or unavoidable circumstances, the special fees may not apply).

### Hiroshima City Citizens Hospital & North Medical Center Asa Citizens Hospital

From October 1<sup>st</sup>, 2022, the increased rate at Hiroshima City Citizens and Asa Citizens Hospitals are as follows:

#### ■ Fee for first time appointments:

|         | Until September 30 <sup>th</sup> | From October 1 <sup>st</sup> |
|---------|----------------------------------|------------------------------|
| Medical | 5,500 yen                        | <b>7,700 yen</b>             |
| Dental  | 3,300 yen                        | <b>5,500 yen</b>             |

#### ■ Fee for reoccurring patients:

|         | Until September 30 <sup>th</sup> | From October 1 <sup>st</sup> |
|---------|----------------------------------|------------------------------|
| Medical | 2,750 yen                        | <b>3,300 yen</b>             |
| Dental  | 1,650 yen                        | <b>2,090 yen</b>             |

#### INQUIRIES:

**Hiroshima City Citizens Hospital** Tel. 221-2291 FAX. 223-5514



English

<https://www.city-hosp.naka.hiroshima.jp/english/>

**North Medical Center, Asa Citizens Hospital** Tel. 815-5211 FAX. 814-1791



English

<https://www.asa-hosp.city.hiroshima.jp/en/>

To save lives in danger

## Stop the misuse and abuse of ambulances

救える命を救うために「ひろしま市民と市政」9月1日号 (P2)



Ambulances are for helping people in life-threatening situations.

Ambulance and emergency medical services are limited resources. They need to be available so that they can quickly reach people in need.

For individuals who go into cardiac arrest, or have other serious issues, quick and immediate treatment is their only hope. If they can't get access to help within a minute of their symptoms reaching critical need, their survival rate drops.

Please use ambulances appropriately, so that ambulance and emergency medical services can quickly get to people whose lives are in danger.



These conditions are ALWAYS a medical emergency!! Call **119** right away!

### Face:

Can't move properly or drooping on one side of the face / Slurred speech / Blurry or doubled vision / Extremely pale

### Head:

Sudden and excruciating headache and high fever / Feelings of giddiness or anxiety.

### Chest or back:

Sudden chest pain as well as labored breathing / A feeling of tightness or pressure in your chest that lasts for more than 2 or 3 min. / Pain that seems to move around

### Hands and legs:

Sudden numbness / Weakness in the arms or legs on one side of the body

### Stomach:

Sudden, extreme pain in the abdomen / Pain that won't go away / Bloody stools or vomiting blood

### **INQUIRIES:**

Fire Services Bureau, Ambulance Services Division (*Shobō Kyoku, Kyūkyū Ka*)  
Tel. 546-3461 FAX. 249-1160



**If in doubt**, call the Emergency Consultation Center (Hiroshima Regional Urban Area) (*Kyūkyū Sōdan Sentā Hiroshima Kōiki Toshi Ken*)

**TEL: # 7 1 1 9**

An operator and consultant (nurse) are available to take individuals calls and give appropriate advice based on their situation (Advice is given in Japanese only). The Center is open 24 hours a day throughout the year. If you are unable to get through, please use this number: Tel. 246-2000

### **INQUIRIES:**

Medical Services Policy Division (*Iryō Seisaku Ka*) Tel. 504-2178 FAX. 501-2258

From September 1<sup>st</sup>,

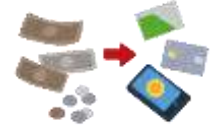
## Cashless payments for certificate services Available at ward offices

証明手数料のキャッシュレス決済拡充 「ひろしま市民と市政」 9月1日号 (P3)

When applying for certain certificates at your local ward office, City's Service Corner, municipal tax offices (*Shi Zei Jimusho/Zeimu-shitsu*), as well as the City's Municipal Resident Tax Division (*Shimin Zei Ka*), you are now able to pay the service fee using cashless payment services such as your credit card, online pay apps, transportation IC cards, or electronic money.

### ◆ Applicable Services

You can use these services when applying for the following certificates:



| Type of certificates   | INQUIRES  |                               |
|--|---|-------------------------------|
| Certificates regarding Family Registry ( <i>Koseki</i> ) documents, Resident Record ( <i>Jūmin Hyō</i> ), registered personal seal ( <i>Inkan</i> ) and others | Ward Administration Division<br>( <i>Kusei Ka</i> ) | Tel. 504-2888<br>Fax 504-2069 |
| Certificates regarding residence tax, property tax, tax payment record and others  | Tax System Division<br>( <i>Zeisei Ka</i> )         | Tel. 504-2092<br>Fax 504-2129 |

For more details, including when and what type of cashless payment service you can or cannot use, please be sure to check out the city's website.

### ◆ Available cashless payment services:

- Credit Card services  
VISA, Mastercard, JCB, Diners Club, American Express, China UnionPay
- Online pay apps  
D Payment, PayPay, auPAY, Rakuten Pay, Merpay, WeChat Pay, Alipay
- Transportation IC cards  
Kitaca, Suica, PASMO, TOICA, ICOCA, SUGOCA, nimoca, HAYAKAKEN, manaca
- Electronic money  
QUICPay, WAON, iD, Rakuten Edy, nanaco

A word of caution regarding cashless payments:

- ◎ Receipts are not issued for cashless payments. If you need them, please pay by cash.
- ◎ You cannot deposit additional funds to your pre-paid card at the counter.
- ◎ You cannot use cashless payment service with cash and/or earned points.
- ◎ Tax payment cannot be made using cashless payment service at the counter.
- ◎ Cashless payment services cannot be applied to some certificate services.

### INQUIRIES:

Tax System Division (*Zeisei Ka*) Tel. 504-2092 FAX. 504-2129

